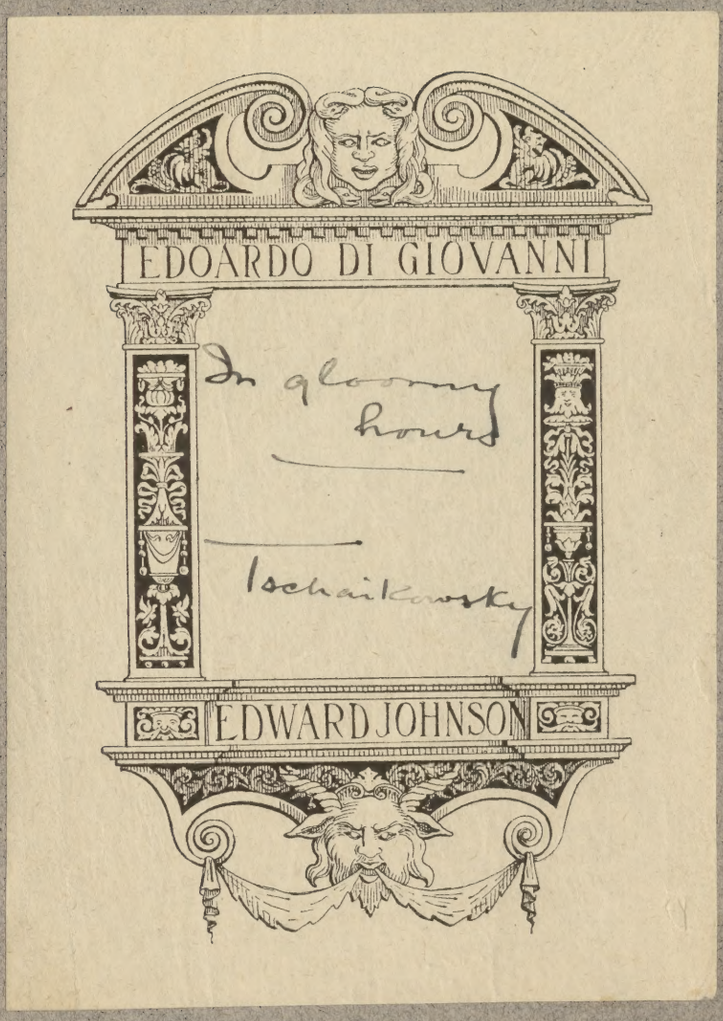

EDOARDO DI GIOVANNI
In gloomy hours
Tschaikowsky
EDWARD JOHNSON

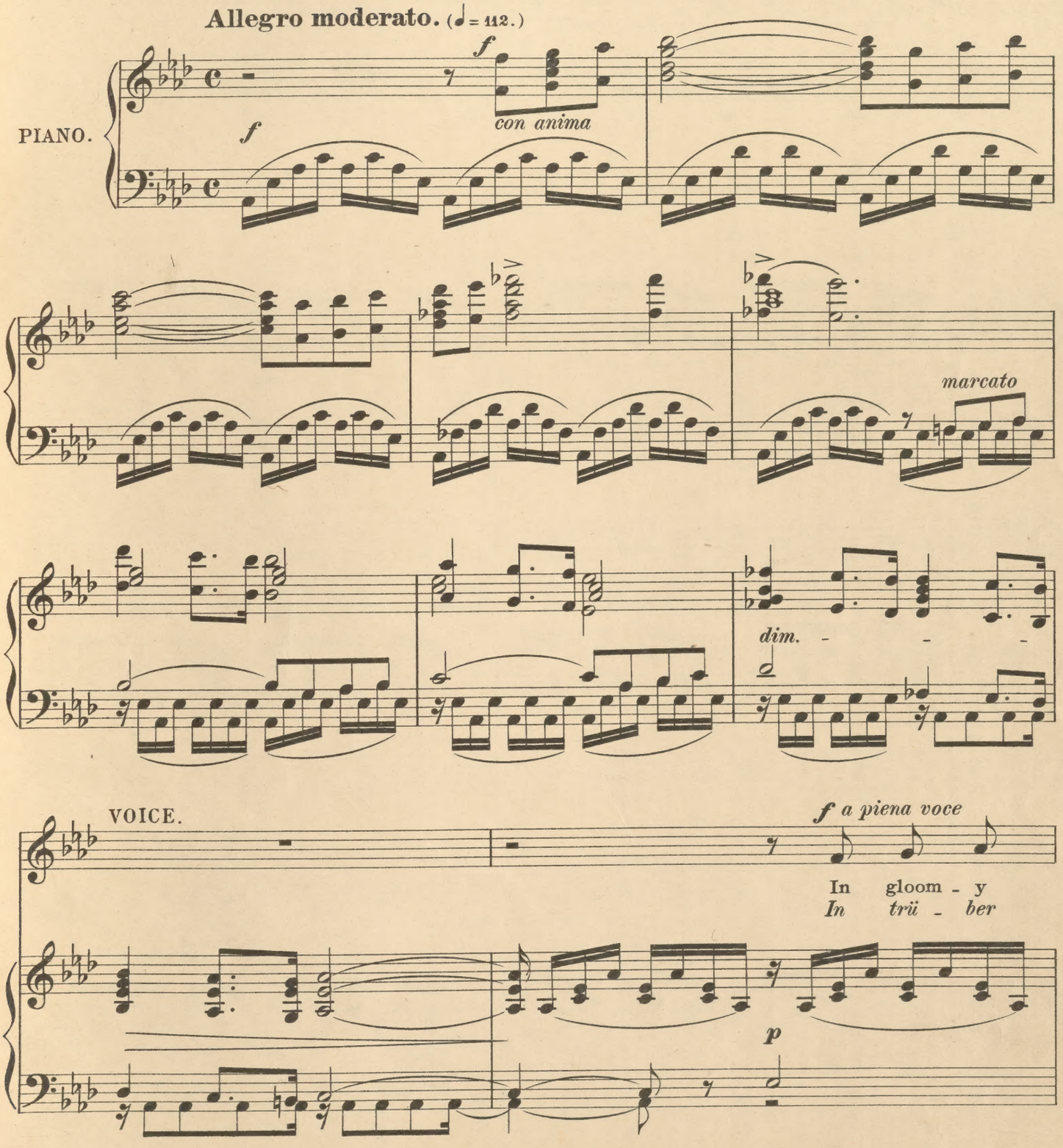
"IN GLOOMY HOURS."

„IN TRÜBER STUND."

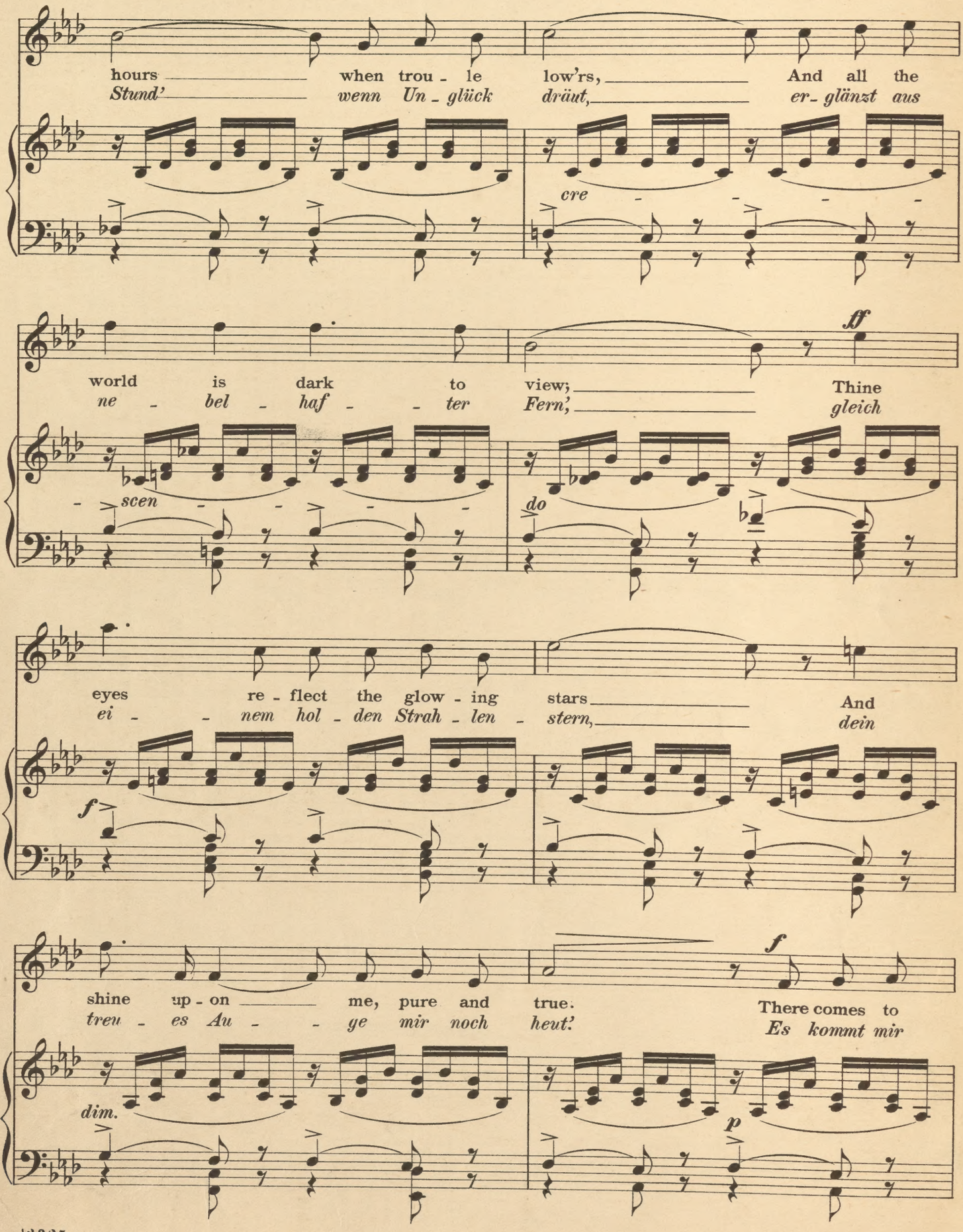
(D. Rathaus.)

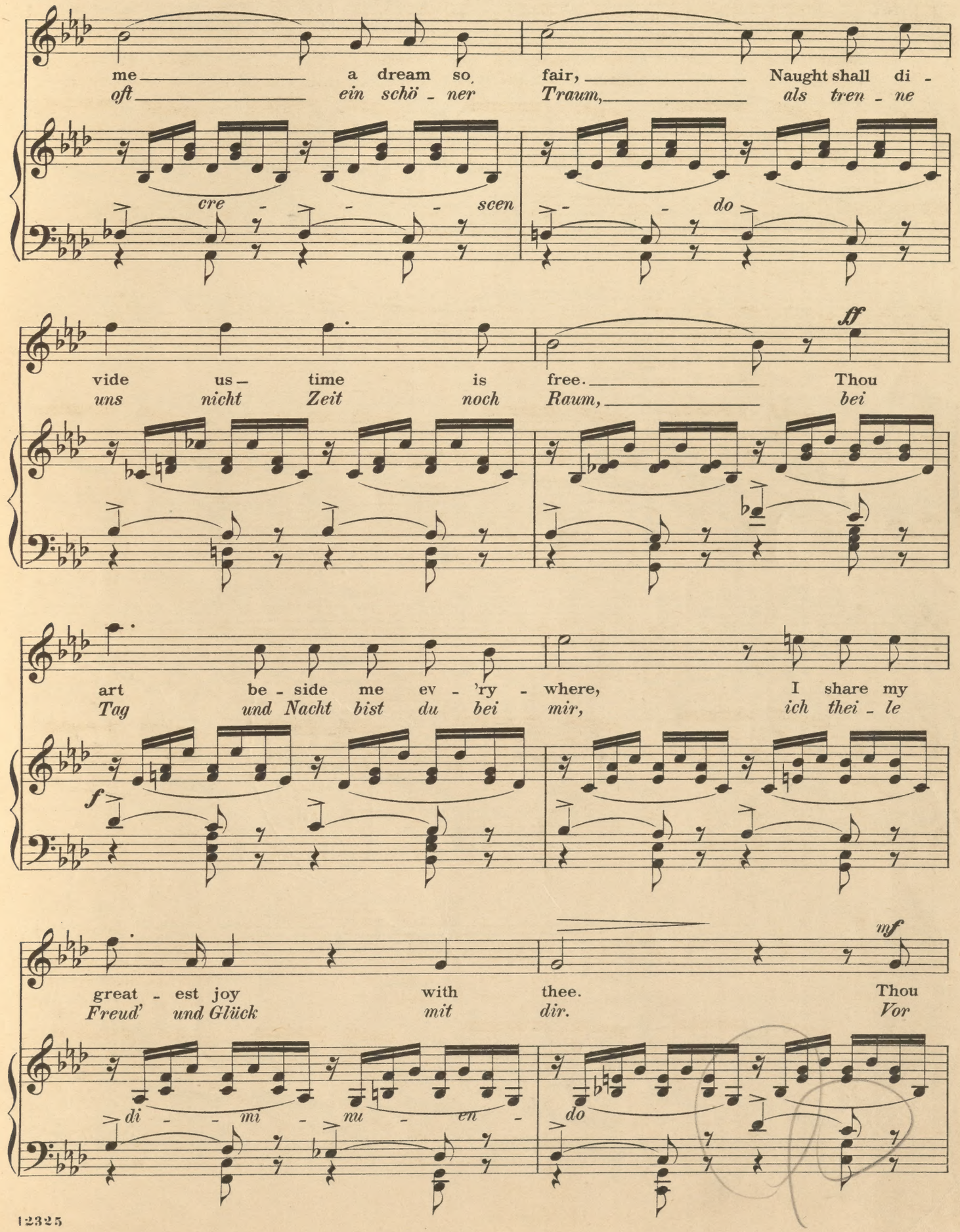
English Version by
ELIZABETH HEARDING.

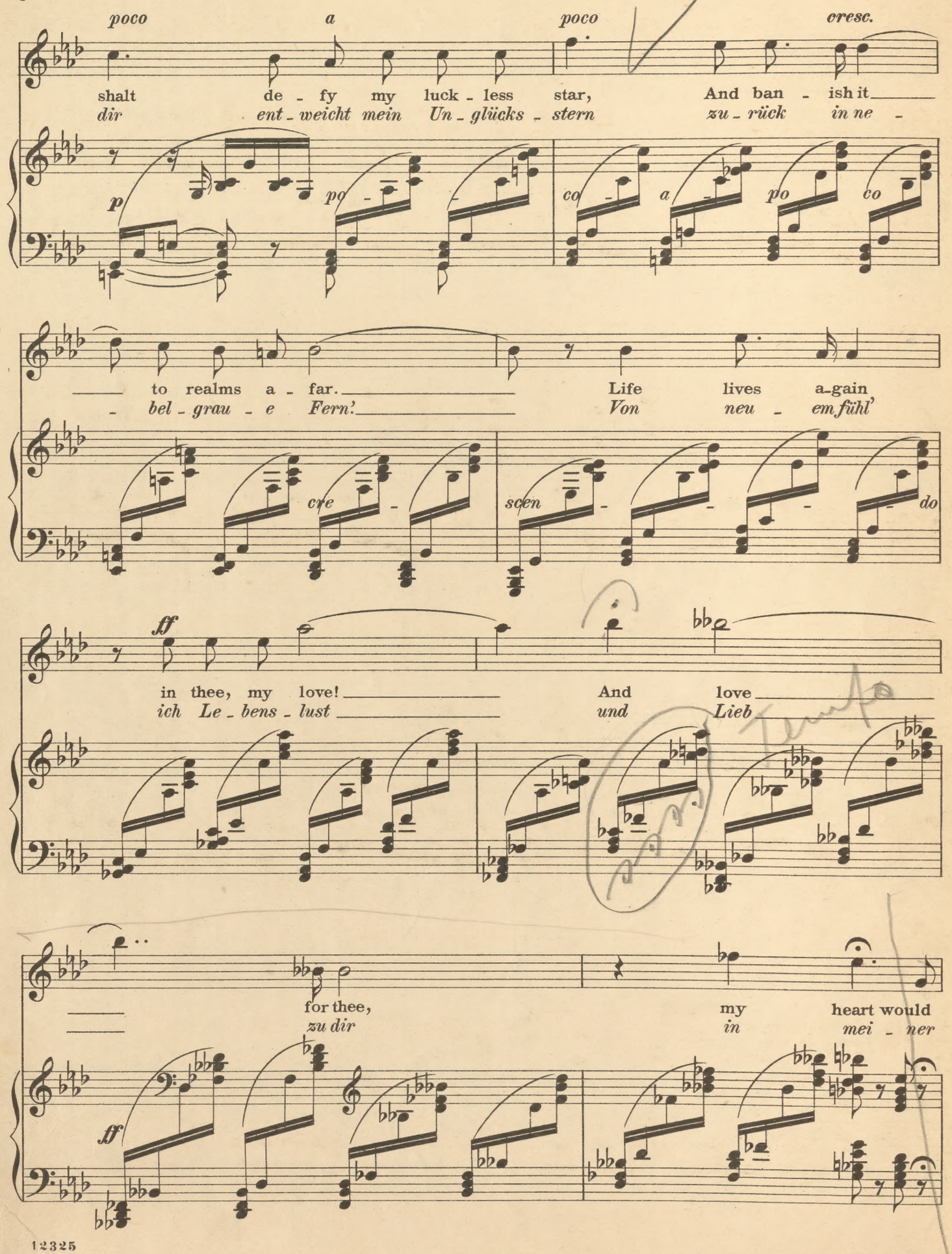
P. TSCHAÏKOWSKY. Op. 73, No. 5.

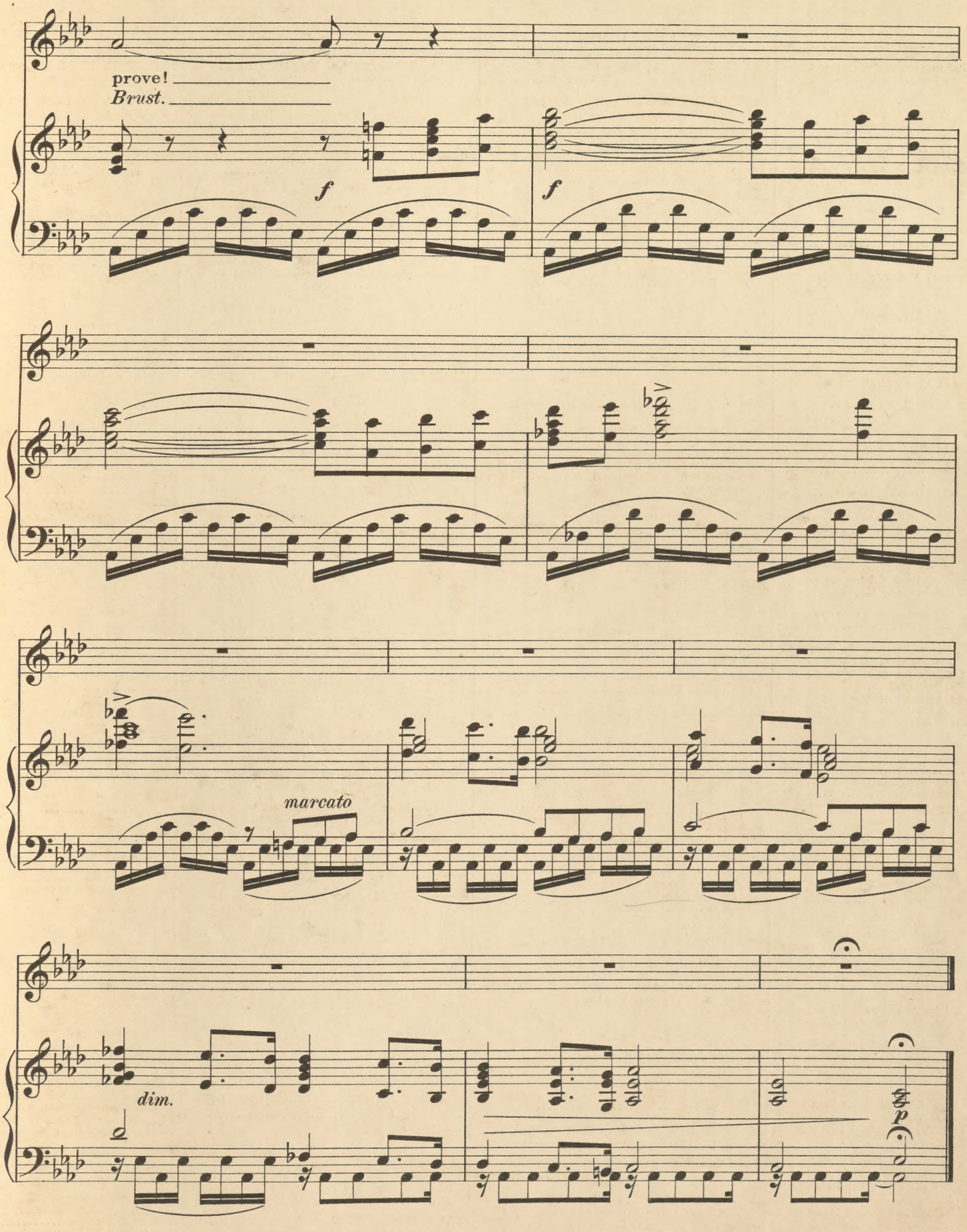


Copyright, 1893, by R. F. Loehr.
Copyright, 1896, by G. Schirmer.


hours when trou - le low'rs, And all the
Stund' wenn Un - glück dräut, er - glänzt aus
cre - - - -
world is dark to view; Thine
ne - bel - haf - - ter Fern', gleich
ff
scen - - - -
do
eyes re - flect the glow - ing stars And
ei - - nem hol - den Strah - len - stern, dein
f
shine up - on me, pure and true. There comes to
treu - es Au - - ge mir noch heut' Es kommt mir
f
dim.
p


me a dream so fair, Naught shall di -
oft ein schö - ner Traum, als tren - ne
cre - - - scen - - do
vide us – time is free. Thou
uns nicht Zeit noch Raum, bei
art be - side me ev - 'ry - where, I share my
Tag und Nacht bist du bei mir, ich thei - le
great - est joy with thee. Thou
Freud' und Glück mit dir. Vor
di - - mi - nu - en - do
ff
f
mf


poco
a
poco
cresc.
shalt de - fy my luck - less star, And ban - ish it
dir ent - weicht mein Un - glücks - stern zu - rück in ne -
p
po - co a - po co
to realms a - far. Life lives a-gain
- bel - grau - e Fern! Von neu - em fühl'
cre - scen - do
ff
in thee, my love! And love
ich Le - bens - lust und Lieb
for thee, my heart would
zu dir in mei - ner
ff


prove!
Brust.
f
f
marcato
dim.
p

Published by G. SCHIRMER, New York.

LEN, A. H., The Lover's Song. High or w... 40

THO LOGY of Italian Song of the 17th and 8th Centuries. 59 Songs. 2 Vols., each, net. 1 00

NE, DR., Polly Willis. High or low.... 50

ONS, F., Love's Woe. (Liebesweh.) High r low... 25

RRI, O., At Benediction. Sacred Song rith Harmonium ad. lib. High or low..... 65

RTLETT, H. W., Three Songs for M.-op:
lo. 1. What means this Tear so lonely?... 40
" 2. Dearest Robin... 40
" 3. Contemplation... 50

SS-SONGS (Album of). Vol. IV. 18 Songs, net. 1 50

MBERG, H., *La Mort de Jeanne d'Arc:*
Du Christ avec ardeur. (Now Joan ardent-y.) Arioso. M.-Sop... 50
- Nymphs and Fauns. Waltz Song. 4 Keys... 75

VAN, F., Flight of Ages. High or low... 50

ACK, JENNIE PRINCE, Two Songs:
n May. 40c.; Regrets... 25
- Three Songs:
lo. 1. A Song of Love... 50
" 2. Cynthia. (Misgiving.)... 30
" 3. Slumber Song... 40

OME, H. von, Mine Own! (Mein!)... 35

HM, CARL, Entreaty. (Bitte.)... 25
- If thy blue Eyes should shine. (Deine lauen Augen.) High or low... 35
- Thine only! (Dein!) High or low... 50

AGA, G., *Reginella:* Bella del tuo sorriso. Fair she appear'd before me.) High or low. 50

AHMS, JOH., Sapphic Ode. e. g. M.-op. F, Alto D... 25

K, DUDLEY, Remember now thy Crea-r. Offertory. For Baritone, or Tenor.... 50
- Two Sacred Songs for Sop. from the antata "*The Triumph of David:*"
o. 1. I will lay me down in Peace... 50
" 2. How long, o Lord, wilt Thou forget me?... 65
Five Songs. High or low:
o. 1. In June... 40
" 2. Love's Remorse... 40
" 3. Alone... 40
" 4. Spring's Awakening... 40
" 5. Crossing the Bar... 40
Album of 12 Songs for medium Voice. net. 1 50

GMÜLLER, FRED., Spanish Serenade. i. M.-Sop... 50

DICOTT, A. J., Three Songs. High or w:
o. 1. A Game of Cards... 50
" 2. The silent Harp... 50
" 3. In Granny's Time... 50

TOR, OTTO, Loved by thee. High or w... 40
Oh fair, oh sweet and holy. e. g. gh or low... 50
Sleep on. High or low... 50

ACCIOLO, L., L'avete veduta. (O say, ve you seen her?) M.-Sop... 50

ISSIMI, G., Victorious my Heart is. e. i. ss... 50

MINADE, C., L'Amour captif. (Love Captive.) 3 Keys... 35
L'Anneau d'Argent. (The Silver Ring.) gh or low... 35
Berceuse. (Lullaby.) High or low.... 35
L'Eté. (Summer.) High or low..... 60
Le Noël des Oiseaux. (Christmas Carol the Birds.) High or low... 50
Ritournelle. (O'er the fresh green Fields.) Keys... 50
Rosemonde. (Comes he not my Heart.) Keys... 35
Si j'étais Jardinier. (Were I Gard'ner.) igh or low... 50
Sur la Plage. (On the Shore.) M.-Sop. 35
Album of 20 Songs. High or low... net. 1 00

MBS, C. W., The Christ Child. Christ-as Song. With Violin ad. lib. High or w... 75
in May. High or low... 50

CORNELIUS, P., The Monotone. (Ein Ton.) High or low... 35

COWEN, FRED. H., For a Dream's Sake. High or low... 35

DAMROSCH, FRANK, The Rockaby Lady. M.-Sop... 50

DAMROSCH, WALTER, To Sleep. Alto... 25

DE KOVEN, REG., Ask what thou wilt. 3 Keys... 50
—— Good-bye to the Leaves. 3 Keys... 40
—— I promise thee. 3 Keys... 50
—— Love's Ecstasy. High or low... 50
—— Norman Cradle Song. High or low.... 40
—— Two Loves. 3 Keys... 50
—— Where Ripples flow. Barcarolle. 3 Keys. 50
—— The White Christ. A Ballad of Christmas. High or low... 50
—— From "*Don Quixote:*" Heart, my Heart. Waltz Song... 40
—— From "*The Fencing Master:*"
No. 3. The Life of a Rover. Baritone.... 40
" 12. Ev'ry Knight must have a Star. Baritone... 40
" 15. The Nightingale and the Rose. Soprano... 50
" 16. Duet for Soprano and Baritone.... 50
" 21. Will o'the Wisp. Waltz Tempo. Soprano... 50
—— From "*The Knickerbockers:*"
Do you sigh for Love, or Glory? (Karina) High or low... 50
Only in Dreams (Hendrick). 4 Keys.... 40
Spinning Song (Katrina). High or low.... 50
—— From "*Rob Roy:*"
Dearest Heart of my Heart. Romanza. High or low... 40
My Hame is where the Heather blooms. Ballad. High or low... 50
Turnkey's Song. For Bass. ... 40
—— Album of ten Songs. High or low... net. 1 25

DENZA, L., How can I forget you? 3 Keys. 50

DORN, ALEX., Snowdrops. e. g. Bass... 50

ECKERT, CARL, Ay, more than bliss I owe. (Ja, überselig hast du mich gemacht.) High or low... 35

FERRARI, GABRIELLA, A une Fiancée. (To a Bride.) Soprano... 50

GANZ, WILH., Sing, sweet Bird. High or low... 50

GATTY, A. S., One Morning, oh, so early. M.-Sop... 40

GOW, GEO. C., Six Songs:
No. 1. Boat Song... 25
" 2. The Rovers... 40
" 3. The Song of Love and Death... 40
" 4. Friendship Song... 40
" 5. Bird, Lamb and Baby... 40
" 6. Fades the Rose... 25

GREGH, LOUIS, Abandon. (Desertion.) 3 Keys... 50
—— Chanson havanaise. (Havanese Song.) High or low... 60

d'HARDELOT, G., Invocation. f. e. M.-Sop. With Violin or Cello and Harp ad. lib.... 65

HAWLEY, C. B. Two Songs. High or low:
No. 1. Because I love you, dear... 40
" 2. The Land of Nod... 25
—— Three Songs. High or low:
No. 1. Good Night... 40
" 2. The Ring... 40
" 3. When Love is gone... 25

HOLLAENDER, ALEXIS, Winter Night. e. g. High or low... 35

HOLMÈS, AUGUSTA, Kypris. Lullaby. f. e. High or low... 60

HUTCHINSON, THOS., Fetters of Gold. High or low... 50

JADASSOHN, S., Arioso from the 100th Psalm. High or low... 35

JORDAN, JULES, Ring out, wild Bells. 3 Keys... 40

JUDE, M. H., The Bells of Séville. High or low... 50

KELLIE, LAWRENCE, Sleeping Tide. High or low... 50
—— We kissed again with Tears. High or low... 35

KLEIN, B. CECIL, O Christ Redeemer. Sacred Song. M.-Sop... 50

KLEIN, BRUNO OSCAR, Four Songs. High or low:
No. 1. Poëme d'Amour. (Were I the Sun.) 40
" 2. Tempo di Valse. (My Delight.).... 40
" 3. Tempo di Mazurka. (Polish.)..... 40
" 4. Ballade: "The Bridegroom."..... 50

KOSS, H. von, Winter Song. High or low.. 40

LANG, MARGARET RUTHVEN, Two Songs:
Ay de mi... 25
My True Love lies asleep... 40

LECOCQ, CH., *Les Cent Vierges:* Waltz Song. f. e. High or low... 75

LILIENTHAL, A. W., Frolics of a Butterfly. High or low... 50

LILLO, G., *Osteria:* Domani, o me felice. (To-morrow, o Joy unspoken.) High or low... 50

LULLY, G. B., Bois épais. (Woods so dense.) Air from "*Amadis.*" M.-Sop... 25

MARSCHNER, H., Ave Maria. (Neig' dein Angesicht.) High or low... 50

MASCAGNI, P., Ave Maria. i. e. Adapted to the celebrated "Intermezzo" from "*Cavalleria Rusticana.*" 3 Keys... 35
—— The same. With Violin, Harmonium, Harp, Cello and Piano. 3 Keys... 75
—— La tua Stella. (Thy Star.) High or low. 35
—— *Cavalleria Rusticana:* Alfio's Entrance Song. Bar. in Em., Bass in Dm... 60

MASSÉ, V., *Paul et Virginie:* Nous marchions cette Nuit. (As we wandered this Eve.) High or low... 50

MASSENET, J., *Le Cid:* Pleurez! pleurez mes yeux. (Then weep! o grief-worn Eyes.) High or low... 50
—— Je cours après le Bonheur. (For Joy my Soul is in quest.) High or low... 50
—— Marquise. (Marchioness.) High or low. 50

MAUD, CONSTANCE, Dawn here the Lilacs fade... 40

MENDELSSOHN, F., Op. 94. Infelice! Già dal mio sguardo. (I, Unfortunate! he has forsaken me.) Concert-Aria for Soprano.... 1 00

MEYERBEER, G., *Le Pardon de Ploërmel:* Shadow Dance. f. e. i. High or low... 75

MIETZKE, GEO. A., The Easter Sunshine breaks again. An Easter Song. High or low... 50
—— Two Songs for Baritone or Bass:
No. 1. O count how long a Heart. (Zählt man die Zeit im Jahre.)... 25
" 2. Thou beautiful Fishermaiden. (Du schönes Fischermädchen.)... 50

MODERN LYRICS. Vol. IV. 20 Songs. High or low. Boards... net. 1 00
Bound in cloth... net. 2 00

MOLLOY, J. L., Rose-Marie. M.-Sop..... 35
—— A Twilight Fancy; or, Dresden China. M.-Sop... 35

NEIDLINGER, W. H., Dearest Desires. High or low... 40
—— Du bist wie eine Blume. (A Gentle Flower thou art.) High or low... 25
—— Easter Morn. High or low... 40
—— From the Desert I come. 3 Keys... 50
—— The Infant King. Christmas Song. High or low... 40
—— The Manger Cradle. A Christmas Song. 3 Keys... 50
—— Two Sacred Songs:
No. 1. Cast thy Burden upon the Lord. Tenor... 25
" 2. Behold! I stand at the Door. Baritone... 25
—— Four Songs:
No. 1. The Curl (Scotch). High or low.... 40
" 2. My Laddie (Scotch). High or low. 25
" 3. Messages. High or low... 40
" 4. Light. Baritone (or Bass)... 25
—— Song-Albums. Vol. II. Ten Songs. High or low... net. 1 00

PAGE, N. CLIFFORD, A Romance in Porcelain. Japanese Ditty... 50

PALADILHE, E., Love in Idleness. Cuban Hammock Song. High or low... 50

PARKER, HORATIO W., Three Songs. High or low:
No. 1. I know a little Rose... 40
" 2. My Lady Love... 40
" 3. On the Lake... 40

PESSARD, E., Bonjour Suzon! (Good-d Marie!) 3 Keys...

PETRIE, H. W., O fair the Land of Spa Bolero. High or low...

RAFF, J., Love finds the Way. (Kei Sorg' um den Weg.) 3 Keys...

RANDEGGER, A., The Goldbeater. Ba

ROEDER, MARTIN, Entreaty. High low...
—— The merriest Bird on Bush or Tree. cal-Gavotte...

ROEDER, OTTO, On Venice Waters. G dolier Waltz. 3 Keys...

ROSSINI, G., *Barbiere di Sevoglia:* U Voce poco fa. (There's a Voice that I shrine.) High or low...

RUBINSTEIN, A., Ring, o ring, my g Pandero. (Klinge, klinge, mein Pander M.-Sop...

SALTER, SUMNER, Child of Bethlehe Christmas Song. 3 Keys...

SAPIO, ROMUALDO, Faith is the Polar St Sacred Song. Soprano...
—— Les Fleurs. (Flowers.)...

SCHILLING, FRED., Give Alms of t Goods. Offertory Sentence. High or lo

SHELLEY, H. R., Ever true. 3 Keys....
—— The same. For Sop., or M.-Sop. wi Violin...
—— The same. For Alto with Cello...
—— Every Flower that blossoms. Eas Song. High or low...
—— How brightly dawns. Christmas So 3 Keys...
—— Mortals awake! Christmas Song. 3 Ke
—— Not lost but gone before. (Set to t Melody of "Love's Sorrow.") High or lo
—— O'er the Hills of Bethlehem. Christm Offertorio. High or low...
—— Thou knowest not. 3 Keys...

SHEPARD, THOS. G., Charge them th are rich. Sacred Song for Soprano...

SMITH, GERRIT, Song Vignettes. 25 Lit Songs...

STRAUSS, RICH., Serenade. (Ständche High or low...

STRELEZKI, A., Forever with the Lo Sacred Song. High or low...

TAGLIAFICO, D., Je n'ose. (I dare no High or low...

TAUBERT, WILH., Now the Sun is tir (Sonne hat sich müd' gelaufen.) Lullab High or low...

TEN BRINK, JULES, Voici le Soir. (Eve tide.) Valse-Barcarolle. M.-Sop...

TRAIN, ADELINE, 2 Songs for M.-Sop.:
No. 1. The Rose...
" 2. Persian Serenade...

TSCHAIKOWSKY, P., Pourquoi? (Tell why?) High or low...
—— Sérénade de Don Juan. (Don Juan's renade.) 3 Keys...

VIDAL, PAUL, Printemps nouveau. turning Spring.) High or low...

WAGNER, RICH., *Flying Dutchman:* S ta's Ballad. High or low...

WEBER, C. M. von, *Freischütz:* When Lad comes young and slender. (Kom ein schlanker Bursch gegangen.) 3 Keys.
—— When the Thorn is white with Blosso (Lied der Hirtin.) M.-Sop...

WHITING, ARTHUR, Even unto the Sacred Song for Bass...

WOOD, MARY KNIGHT, Ashes of Rose
—— Six short Songs:
No. 1. Chansonnette...
" 2. Serenade...
" 3. A Valentine...
" 4. Queen Whims...
" 5. In Harbor...
" 6. My Heart was true...

WOODMAN, R. HUNTINGTON, Ea Dawn. 3 Keys...
—— Violets. M.-Sop...

ZARZYCKI, ALEX., Nothing e'er